

Я, слава богу, кровь играет в жилах,
Не чую дряхлости следов постылых.
На что способен зрелый муж, и я
На то способен, – верьте мне, друзья.
Хоть я и сед, себя я ощущаю
Как дерево в цвету в начале мая.
Ткань дерева такого не мертва,
И у меня седа лишь голова,
А члены все и сердце неизменно
Цветут, как лавр зеленый и нетленный.
Я изложил свое решение вам;
Теперь, друзья, всем высказаться дам».
Тут начали все говорить про брак, –
Тот высказался так, а этот – сяк.
Один хвалил его, другой хулил,
И вот – частенько ведь внезапный пыл
Беседу дружную приводит к ссоре –
Горячий спор меж двух возникнул вскоре
И лишь к концу собрания затих.
Плацебо²²⁴ звали одного из них,
Другого же из них Юстином звали.
«О Януарий, мы тебе едва ли, –
Сказал Плацебо, – можем дать совет:
Ведь никого умней тебя тут нет.
Но ты в благоразумии своем
Не забываешь, господин, о том,
Что говорит премудрый Соломон,
А вот чему всех смертных учит он:
«Не действуй без совета никогда,
И не впадешь в раскаянье тогда».
Так, правда, учит нас Давидов сын,
Но думаю, о друг и господин,
Что принято тобою, без сомненья,
Из лучших наилучшее решение,
И вот на чем основываюсь я.
Доселе проходила жизнь моя
В служенье разным знатым господам,
И каждый мне, – за что, не знаю сам, –
Свое доверие дарил всегда.
И никому из них и никогда
Не возражал, – я был уверен в том,
Что мне его не превзойти умом,
Что господин сказал, то непреложно,
Лишь повторять им сказанное можно.
Глупцом советника считаю я,
Который, в услуженье состоя
Особы знатной, полагать дерзает,
Что больше, чем она, он понимает.
Из нас глупцом не будет ни один.
Ведь то, что ты сказал нам, господин,
Так мудро, благородно и прекрасно,
Что лучше и не скажешь – это ясно.

²²⁴ Плацебо – означает «подхалим»; от лат. «placebo» – «я тебе угожу».